



An Bhruiséil, 16 Samhain 2020  
(OR. en)

12981/20

---

---

**Comhad Idirinstitiúideach:  
2020/0318(NLE)**

---

---

UD 348

## TOGRA

ó:	Ardrúnaí an Choimisiúin Eorpaigh, arna s(h)íniú ag Martine DEPREZ, Stiúrthóir
dáta a fuarthas:	13 Samhain 2020
chuig:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Ardrúnaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh
Uimh. an doic. ón gCoim.:	COM(2020) 708 final
Ábhar:	Togra le haghaidh RIALACHÁN ÓN gCOMHAIRLE lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 1388/2013 lena n-osclaítear bainistiú tharaif-chuótaí uathrialaitheacha an Aontais le haghaidh táirgí talmhaíochta agus tionsclaíochta áirithe agus lena bhforáiltear maidir leis an mbainistiú sin

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad COM(2020) 708 final.

---

Faoi iamh: COM(2020) 708 final



AN COIMISIÚN  
EORPACH

An Bhruiséil, 13.11.2020  
COM(2020) 708 final

2020/0318 (NLE)

Togra le haghaidh

## **RIALACHÁN ÓN gCOMHAIRLE**

**lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 1388/2013 lena n-osclaítear bainistiú tharaif-chuótaí uathrialaitheacha an Aontais le haghaidh táirgí talmhaíochta agus tionsclaíochá áirithe agus lena bhforáiltear maidir leis an mbainistiú sin**

## MEABHRÁN MÍNIÚCHÁIN

### 1. COMHTHÉACS AN TOGRA

- **Forais agus cuspóirí an togra**

Tá gá le taraif-chuótaí uathrialaitheacha le haghaidh táirgí áirithe i gcás nach leor an táirgeacht san Aontas le freastal ar riachtanais thionscail an úsáideoirí. Ba cheart taraif-chuótaí an Aontais a oscailt ag nialas nó ag rátaí laghdaithe dleachta le haghaidh méideanna iomchuí, gan na margaí do tháirgí den sórt sin a shuaitheadh.

An 17 Nollaig 2013 ghlac Comhairle an Aontais Eorpaigh Rialachán (AE) Uimh. 1388/2013 lena n-osclaítear bainistiú tharaif-chuótaí uathrialaitheacha an Aontais le haghaidh táirgí talmhaíochta agus tionsclaíochta áirithe agus lena bhforáiltear maidir leis an mbainistiú sin chun go bhféadfaí freastal ar éileamh an Aontais le haghaidh na dtáirgí i gceist faoi na coinníollacha is fabhraí.

Déantar an Rialachán a thabhairt cothrom le dáta gach sé mhí chun freastal ar riachtanais thionscal an Aontais. Tá athbhreithniú déanta ag an gCoimisiún, le cúnaimh ó Ghrúpa na gCeisteanna Taraife Eacnamaíochta, ar gach iarraidh ó na Ballstáit le haghaidh dleachtanna ar tharaif-chuótaí uathrialaitheacha.

Tar éis an athbhreithnithe sin, measann an Coimisiún go bhfuil bonn cirt le taraif-chuótaí uathrialaitheacha a oscailt i gcás táirgí nua áirithe, ar táirgí iad nach liostaítear faoi láthair san Iarscríbhinn a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 1388/2013 ón gComhairle. I ndáil le roinnt táirgí eile, ní mór an fhocláíocht atá in úsáid sa tuairisc a athrú, ba cheart cóid TARIC nua a shannadh, nó bhí gá le méid an chuóta tosaigh a mhéadú. Táirgí a bhfuil taraif-chuóta ag gabháil leo nach bhfuil chun leas eacnamaíoch an Aontais níos mó, ba cheart iad a tharraingt siar.

Ar mhaithe leis an tsoiléire, moltar leagan comhdhlúite den Iarscríbhinn a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 1388/2013 ón gComhairle a fhoilsiú, iarscríbhinn a chuirfear in ionad na hIarscríbhinne roimhe sin ina hiomláine.

- **Comhsheasmhacht le forálacha beartais atá sa réimse beartais cheana**

Níl tionchar ag an togra seo ar thíortha a bhfuil comhaontú um thrádáil fhabhrach acu leis an Aontas ná ar thíortha is iarrthóirí nó ar iarrthóirí ionchasacha i ndáil le comhaontuithe fabhraíochta leis an Aontas (e.g. Córas Ginearálaithe um Fhabhair; an córas grúp-thrádála san Afraic, i Muir Chairib agus san Aigéan Ciúin; Comhaontuithe Saorthrádála).

- **Comhsheasmhacht le beartais eile de chuid an Aontais**

Tá an togra i gcomhréir le beartais an Aontais maidir leis an talmhaíocht, an trádáil, an fhiontraíocht, an fhorbairt, an comhshaol agus an caidreamh seachtrach.

### 2. BUNÚS DLÍ, COIMHDEACHT AGUS COMHRÉIREACHT

- **Bunús dlí**

Is é Airteagal 31 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE) bunús dlí an togra seo.

- **Coimhdeacht (maidir le hinniúlacht neamheisiach)**

Tagann an togra faoi inniúlacht eisiach an Aontais. Dá bhrí sin, níl feidhm ag prionsabal na coimhdeachta.

- **Comhréireacht**

Comhlíonann an togra prionsabal na comhréireachta. Mar a shonraítear sa teachtaireacht ón gCoimisiún maidir le fionraíochtaí agus taraif-chuótaí uathrialaitheacha, tá na bearta a bheartaítear i gcomhréir leis na prionsabail maidir le nósanna imeachta a shimpliú le haghaidh oibreoirí atá i mbun trádáil eachtrach<sup>1</sup>. Ní théann an Rialachán seo thar a bhfuil riachtanach chun na cuspóirí arna saothrú a ghnóthú, i gcomhréir le hAirteagal 5(4) den Chonradh ar an Aontas Eorpach (CAE).

- **An rogha ionstraime**

De bhua Airteagal 31 de CFRE, ‘Déanfaidh an Chomhairle, ar thogra ón gCoimisiún, dleachtanna na Comhtharife Custaim a shocrú’. Dá bhrí sin, Rialachán ón gComhairle an ionstraim iomchuí sa chás seo.

### **3. TORTHAÍ Ó MHEASTÓIREACHTAÍ EX POST, Ó CHOMHAIRLIÚCHÁIN LEIS NA PÁIRTITHE LEASMHARA AGUS Ó MHEASÚNUITHE TIONCHAIR**

- **Meastóireachtaí ex post/seiceálacha oiriúnachta ar an reachtaíocht atá ann cheana**

Bhí an scéim um tharaif-chuótaí uathrialaitheacha mar chuid de staidéar meastóireachta maidir le fionraíochtaí taraife uathrialaitheacha a rinneadh in 2013<sup>2</sup>.

Is é is cúis leis sin go bhfuil cosúlachtaí idir an dá bheart, seachas go gcuireann taraif-chuótaí teorainn le méideanna allmhairí. Is é an chonclúid a bhí ag an meastóireacht go bhfuil an bhunreásunáíocht atá ann don scéim fós bailí. D’fhéadfadh gur shuntasach iad na coigiltis ar chostais a bheidh ann do ghnólachtaí an Aontais a bhíonn ag allmhairiú earraí faoin scéim. Ar an mbonn céanna, d’fhéadfadh tairbhí níos ginearálta a bheith leis na coigiltis sin, de réir an táirge, na cuideachta agus na hearnála, amhail borradh a chur faoin iomaíochas, modhanna táirgthe a dhéanamh níos éifeachtúla agus poist a chruthú nó a choimeád san Aontas. Is féidir teacht ar na mionsonraí maidir le coigiltis an rialacháin seo sa ráiteas airgeadais reachtach a ghabhann leis seo.

- **Comhairliúcháin leis na páirtithe leasmhara**

Grúpa na gCeisteanna Taraife Eacnamaíocha, grúpa atá comhdhéanta de thoscaireachtaí ó gach Ballstát agus ón Tuirc, thug sé cúnaimh don Choimisiún chun an togra seo a mheas. Bhuaíl an grúpa le chéile trí huairé sular tháinig sé ar chomhaontú faoi na hathruithe a rinneadh ar an togra seo.

Rinne sé measúnú cúramach ar gach iarraidh (iarraidh nua nó iarraidh le haghaidh leasú). Rinne sé scrúdú faoi leith ar gach cás chun a áirithiú nach raibh aon dochar á dhéanamh do tháirgeoirí an Aontais agus go raibh sé ag neartú agus ag daingniú iomaíochas táirgthe an Aontais. Is trí bhithin comhphlé a rinne baill Ghrúpa na gCeisteanna Taraife Eacnamaíocha an

---

<sup>1</sup> IO C 363, 13.12.2011, lch. 6.

<sup>2</sup> [http://ec.europa.eu/taxation\\_customs/common/publications/studies/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/taxation_customs/common/publications/studies/index_en.htm)

measúnú agus chuaigh na Ballstáit i gcomhairle leis na tionscail, leis na comhlachais, leis na comhlachais tráchtála agus leis na páirtithe leasmhara rannpháirteacha eile lena mbaineann.

Na taraif-chuótaí uile a liostaítear bhí siad mar ábhar do na comhaontuithe nó do na comhréitithe a baineadh amach le linn chomhphléití Grúpa na gCeisteanna Taraife Eacnamaíocha. Níor luadh aon riosca tromchúiseach ionchasach a mbeadh iarmhairtí do-athraithe aige.

- **Measúnú tionchair**

Is leasú de chineál teicniúil é an leasú atá á bheartú, agus é sin amháin, agus ní bhaineann sé ach le cumhdach na dtaraif-chuótaí a liostaítear san Iarscríbhinn a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 1388/2013. Dá bhrí sin, ní dhearnadh aon mheasúnú tionchair le haghaidh an togra seo.

- **Ceartha bunúsacha**

Níl aon iarmhairt ag an togra ar chearta bhunúsacha.

#### **4. IMPLEACHTAÍ BUISÉADACHA**

Ní bheidh tionchar airgeadais ar bith ag an togra seo ar chaiteachas ach beidh tionchar airgeadais aige ar ioncam. De bharr go ndearnadh roinnt cuótaí a scríosadh agus, dá bhrí sin, gur tháinig na taraifí isteach athuair, meastar gur tháinig ann d'fharasbarr EUR 6,1 milliún de bharr a thionchair sin ar bhailiú dleachtanna custaim. Is fiú EUR 4,9 milliún in aghaidh na bliana an éifeacht dhearfach ar acmhainní dílse traidisiúnta bhuiséad an Aontas Eorpaigh (i.e. 80 % den iomlán). Leis an ráiteas airgeadais reachtach leagtar amach ar bhealach níos mionsonraithe impleachtaí buiséadacha an togra.

#### **5. EILIMINTÍ EILE**

- **Pleananna cur chun feidhme, agus socruithe faireacháin, meastóireachta agus tuairiscithe**

Na bearta a mholtar tá siad á mbainistiú laistigh de chreat Tharaif Chomhtháite an Aontais Eorpaigh (TARIC) agus tá siad á gcur i bhfeidhm ag riaracháin chustaim na mBallstát.

Togra le haghaidh

## RIALACHÁN ÓN gCOMHAIRLE

**lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 1388/2013 lena n-osclaítear bainistiú tharaif-chuótaí uathrialaitheacha an Aontais le haghaidh táirgí talmhaíochta agus tionsclaíochta áirithe agus lena bhforáiltear maidir leis an mbainistiú sin**

COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpach, agus go háirithe Airteagal 31 de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Chun soláthar leordhóthanach gan bhriseadh de tháirgí áirithe talmhaíochta agus tionsclaíochta a áirithiú, ar táirgí iad nach dtáirgtear cainníocht leordhóthanach díobh san Aontas agus, trína bhithin sin, aon suaitheadh sa mhargadh i gcás na dtáirgí sin a sheachaint, osclaíodh taraif-chuótaí uathrialaitheacha le Rialachán (AE) Uimh. 1388/2013 ón gComhairle<sup>1</sup>. Laistigh de na taraif-chuótaí sin, féadfar táirgí a allmhairiú isteach san Aontas ag rátaí laghdaithe dleachta nó ag rátaí nialasacha dleachta.
- (2) Ó tharla gur chun leas an Aontais é soláthar leordhóthanach de tháirgí tionsclaíochta áirithe a áirithiú, agus ós rud é nach ndéantar cainníochtaí leordhóthanacha de tháirgí comhionanna, coibhéiseacha ná ionadacha a tháirgeadh laistigh den Aontas, is gá taraif-chuótaí nua a oscailt faoi na sraithuimhreacha 09.2574, 09.2575, 09.2576, 09.2577, 09.2578, 09.2579, 09.2584 agus 09.2585 ag rátaí dleachta nialasacha nó laghdaithe le haghaidh cainníochtaí iomchuí de na táirgí sin.
- (3) Ó tharla gur chun leas an Aontais é soláthar leordhóthanach táirgí tionsclaíochta áirithe a áirithiú ba cheart méadú a dhéanamh ar mhéideanna na dtaraif-chuótaí faoi na sraithuimhreacha 09.2684 agus 09.2854.
- (4) Ó tharla gur méadaíodh acmhainneacht táirgeachta an Aontais i dtaca le táirgí tionsclaíochta áirithe, ba cheart laghdú a dhéanamh ar mhéideanna na dtaraif-chuótaí faoi na sraithuimhreacha 09.2591 agus 09.2888.
- (5) I gcás taraif-chuótaí faoi na sraithuimhreacha 09.2580, 09.2582, 09.2583, 09.2648 agus 09.2730, ba cheart síneadh ama go dtí an 31 Nollaig 2021 a chur le tréimhse an chuóta agus ba cheart méid an chuóta a mhodhnú ar bhonn bliantúil de bharr nach

---

<sup>1</sup> Rialachán (AE) Uimh. 1388/2013 ón gComhairle an 17 Nollaig 2013 lena n-osclaítear bainistiú tharaif-chuótaí uathrialaitheacha an Aontais le haghaidh táirgí talmhaíochta agus tionsclaíochta áirithe agus lena bhforáiltear maidir leis an mbainistiú sin, agus lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 7/2010 (IO L 354, 28.12.2013, lch. 319).

raibh na taraif-chuótaí ar oscailt ach ar feadh tréimhse sé mhí agus go bhfuil sé fós chun leas an Aontais iad a choinneáil ar bun.

- (6) Ós rud é nach chun leas an Aontais a thuilleadh na taraif-chuótaí faoi na sraithuimhreacha 09.2587, 09.2594, 09.2674, 09.2834, 09.2955, 09.2972 agus 09.2588 a choinneáil ar bun, ba cheart iad a dhúnadh.
- (7) Agus na leasuithe atá le déanamh á gcur san áireamh agus ar mhaithe leis an tsoiléire, ba cheart an Iarscríbhinn a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh 1388/2013 a ionadú.
- (8) Chun nach gcuirfear isteach ar chur i bhfeidhm scéim na dtaraif-chuótaí, agus chun na treoirlínte sa teachtaireacht ón gCoimisiún maidir le fionraíochtaí agus cuótaí taraifí uathrialaitheacha a chomhlíonadh<sup>2</sup>, ba cheart na hathruithe dá bhforáiltear leis an Rialachán seo maidir le taraif-chuótaí le haghaidh na dtáirgí lena mbaineann a chur i bhfeidhm ón 1 Eanáir 2021. Ba cheart an Rialachán seo a thabhairt i bhfeidhm ar bhonn práinne,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

#### Airteagal 1

Cuirtear an téacs a leagtar amach san Iarscríbhinn a ghabhann leis an Rialachán seo in ionad na hIarscríbhinne a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 1388/2013.

#### Airteagal 2

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm ar an lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh feidhm aige ón Dé hAoine 1 Eanáir 2021.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

*Thar ceann na Comhairle  
An tUachtarán*

---

<sup>2</sup> IO C 363, 13.12.2011, lch. 6.

## RÁITEAS AIRGEADAIS REACTACH

### 1. AINM AN TOGRA:

Rialachán ón gComhairle lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 1388/2013 lena n-osclaítear bainistiú tharaif-chuótaí uathrialaitheacha an Aontais le haghaidh táirgí talmhaíochta agus tionsclaíochta áirithe agus lena bhforáiltear maidir leis an mbainistiú sin

### 2. LÍNTE BUISÉID

Caibidil agus Airteagal:

Caibidil 12 agus Airteagal 120 – Dualgais chustaim agus dualgais eile dá dtagraítear i bpointe (a) d’Airteagal 2(1) de Chinneadh 2014/335/AE, Euratom;

An méid arna bhuiséadú le haghaidh na bliana 2021 (EUR 17 605 700 000)

### 3. TIONCHAR AIRGEADAIS

Ní bheidh aon tionchar airgeadais ag an togra

Ní bheidh tionchar airgeadais ar bith ag an togra seo ar chaiteachas ach beidh tionchar airgeadais aige ar ioncam. Is mar seo a leanas a bheidh an éifeacht:

(EUR milliúin go dtí an chéad deachúil)

Líne bhuiséid	Ioncam <sup>1</sup>	Tréimhse 12 mhí dar tús ll/mm/bbbb	[Bliain: 2021]
Airteagal 1 20	<i>Tionchar ar acmhainní dílse</i>	01/01/2021	+4,9

Tá ocht dtáirge nua san iarscríbhinn. Na dleachtanna neamhbhailithe a fhreagraíonn do na taraif cuótaí sin, arna ríomh ar bhonn réamh-mheastacháin an Bhallstáit iarrthaigh le haghaidh 2021, is fiú EUR 7 142 117 in aghaidh na bliana iad.

Aistarraingíodh sé tháirge as an Iarscríbhinn a ghabhann leis an rialachán seo, rud a rinneadh mar gur tugadh isteach dleachtanna custaim athuair. Tagann, leis sin, EUR 13 270 923 de mhéadú ar bhailiú dleachtanna custaim gach bliain.

Ar bhonn a bhfuil thuas, meastar gurb é  $EUR\ 13\ 270\ 923 - 7\ 142\ 117 = EUR\ 6\ 128\ 806$  (an méid comhlán, lena n-áirítear costais bhailithe)  $\times 0,8 = EUR\ 4\ 903\ 045$  in aghaidh na bliana (glanméid) an tionchar dearfach a bheidh ar ioncaim do bhuiséad an Aontais a eascróidh as an Rialachán seo.

### 4. BEARTA FRITHCHALAOISE

<sup>1</sup> I gcás acmhainní dílse traidisiúnta (dleachtanna custaim, tobhaigh siúcra), ní mór na méideanna a luaitear a bheith ina nglanmhéideanna (i.e. méideanna comhlána agus 20 % de na costais bhailiúcháin a bheith bainte astu).



Déanfar seiceálacha ar úsáid deiridh roinnt de na táirgí a chumhdaítear leis an Rialachán seo ón gComhairle i gcomhréir le hAirteagal 254 de Rialachán (AE) Uimh. 952/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 9 Deireadh Fómhair 2013 lena leagtar síos forálacha maidir le Cód Custaim an Aontais.

Thairis sin, déanfaidh na Ballstáit aon rialú custaim a mheasann siad is cuí de réir a gcuid bainistíochta riosca, mar a fhoráiltear maidir leis sin in Airteagal 46 de Rialachán (AE) Uimh.° 952/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 9 Deireadh Fómhair 2013 lena leagtar síos Cód Custaim an Aontais.